



**Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/48/33  
4 de marzo de 2006



ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
PARA LA APLICACIÓN DEL  
PROTOCOLO DE MONTREAL  
Cuadragésima Octava Reunión  
Montreal, 3 al 7 de abril de 2006

**PROPUESTA DE PROYECTO: REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN**

Este documento contiene los comentarios y la recomendación de la Secretaría del Fondo en la siguiente propuesta de proyecto:

Eliminación

- Plan nacional de eliminación de CFC: programa anual de ejecución para 2006 Alemania, Francia, PNUD, PNUMA y ONUDI

Los documentos previos al período de sesiones del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal no van en perjuicio de cualquier decisión que el Comité Ejecutivo pudiera adoptar después de la emisión de los mismos.

Para economizar recursos, sólo se ha impreso un número limitado de ejemplares del presente documento. Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a la reunión y eviten solicitar otros.

**HOJA DE EVALUACIÓN DE PROYECTOS  
PROYECTOS PLURIANUALES  
PAÍS: REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN**

**TÍTULO DEL PROYECTO****BILATERAL/ORGANISMO DE EJECUCIÓN**

Plan nacional de eliminación de CFC: programa anual de ejecución para 2006	Alemania, Francia, PNUMA, PNUD y ONUDI
--	--

**TÍTULOS DEL SUBPROYECTO**

a) Proyectos de inversión – solventes de CFC 113	ONUDI
b) Proyectos de inversión – espumas	Alemania
c) Proyectos de inversión – refrigeración: fabricación de equipos	PNUD
d) Proyectos de inversión – refrigeración: montaje de equipos	ONUDI
e) Ayuda a la gestión – fabricación de equipos de refrigeración	ONUDI
f) Proyecto de inversión – recuperación y reciclado de equipos de aire acondicionado para vehículos	Francia
g) Proyectos de capacitación – equipos de aire acondicionado para vehículos	Alemania
h) Proyecto de recuperación y reciclado – equipos de refrigeración doméstica y comercial	ONUDI
i) Proyecto de capacitación de técnicos – refrigeración doméstica y comercial	ONUDI
j) Capacitación de oficiales de aduana	ONUDI
k) Dependencia de ejecución y supervisión de proyectos	Alemania
l) Ayuda para reglamentaciones y políticas	PNUMA

<b>ORGANISMO DE COORDINACIÓN NACIONAL:</b>	<b>Dependencia Nacional del Ozono</b>
--	---------------------------------------

**DATOS DE CONSUMO MÁS RECIENTE PARA SAO OBJETO DEL PROYECTO****A: DATOS DEL ARTÍCULO 7 (TONELADAS PAO, 2004, A NOVIEMBRE DE 2005)**

Anexo A, Grupo I, CFC	3 471,90		
-----------------------	----------	--	--

**B: DATOS SECTORIALES DEL PROGRAMA DE PAÍS (TONELADAS PAO, 2003, A NOVIEMBRE DE 2004)**

SAO	Espumas	Refrigeración	Aerosoles	Solventes	Agentes de proceso	Fumigantes
Anexo A	1 920	2 030	53	64,8	0	0

<b>Consumo de CFC remanente admisible para la financiación (toneladas PAO)</b>	<b>0</b>
--	----------

**PLAN ADMINISTRATIVO DEL AÑO EN CURSO:** Financiación total: 1 073 348 \$EUA; eliminación completa: 313,9 toneladas PAO

**HOJA DE EVALUACIÓN DE PROYECTOS  
PROYECTOS PLURIANUALES  
PAÍS: REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN  
(continuación)**

<b>DATOS DEL PROYECTO</b>		<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>Total</b>
<b>CFC</b> (toneladas PAO)	Límites del Protocolo de Montreal	4 571,0	4 571,0	2 285,0	2 285,0	685,0	685,0	685,0	-	n/c
	Límite de consumo anual	n/c	3 889,4	2 269,2	965,6	578,7	328,4	132,7		n/c
	Eliminación anual con proyectos en curso	n/c	1 120,0	988,0	73,0	0	0	0	0	2 181
	Eliminación anual nueva abordada	n/c	500,3	315,5	313,9	250,3	195,7	132,7	-	1 708,4
<b>CONSUMO TOTAL DE SAO A ELIMINAR</b>		<b>0</b>	<b>1 620,3</b>	<b>1 303,5</b>	<b>386,9</b>	<b>250,3</b>	<b>195,7</b>	<b>132,7</b>	<b>-</b>	<b>3 889,4</b>
<b>Costos finales del proyecto (\$EUA):</b>										
Financiación para organismo principal, ALEMANIA		694 124	946 405	479 044	1 007 124	920 868	729 846	717 630	0	5 495 042
Financiación para FRANCIA		1 006 620	0	500 000	0	0	0	0	0	1 506 620
Financiación para el PNUMA		140 253	0	0	0	0	0	0	0	140 253
Financiación para la ONUDI		361 840	2 104 066	742 449	66 224	36 179	27 328	0	0	3 338 085
Financiación para el PNUD		0	770 000	0	0	0	0	0	0	770 000
<b>Financiación total del proyecto</b>		<b>2 202 837</b>	<b>3 820 470</b>	<b>1 721 493</b>	<b>1 073 348</b>	<b>957 047</b>	<b>757 175</b>	<b>717 630</b>	<b>0</b>	<b>11 250 000</b>
<b>Costos de apoyo finales (\$EUA):</b>										
Costo de apoyo para el organismo de ejecución principal ALEMANIA		76 354	104 105	52 695	110 784	101 295	80 283	78 939	0	604 455
Costo de apoyo para FRANCIA		110 728	0	55 000	0	0	0	0	0	165 728
Costo de apoyo para el PNUMA		18 233	0	0	0	0	0	0	0	18 233
Costo de apoyo para la ONUDI		27 138	157 805	55 684	4 967	2 713	2 050	0	0	250 356
Costo de apoyo para el PNUD		0	57 750	0	0	0	0	0	0	57 750
<b>Costos de apoyo totales</b>		<b>232 453</b>	<b>319 659</b>	<b>163 379</b>	<b>115 750</b>	<b>104 009</b>	<b>82 333</b>	<b>78 939</b>	<b>0</b>	<b>1 096 522</b>
<b>COSTO TOTAL AL FONDO MULTILATERAL (\$EUA)</b>		<b>2 435 289</b>	<b>4 140 130</b>	<b>1 884 872</b>	<b>1 189 098</b>	<b>1 061 056</b>	<b>839 507</b>	<b>796 570</b>	<b>0</b>	<b>12 346 523</b>

**SOLICITUD DE FINANCIACIÓN: Aprobación de la financiación para la 4ª parte (2006), según lo indicado anteriormente**

<b>RECOMENDACIÓN DE LA SECRETARÍA</b>	<b>Para consideración individual</b>
---------------------------------------	--------------------------------------

## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

1. En nombre del Gobierno de la República Islámica del Irán, Alemania presentó una solicitud de financiamiento para la cuarta parte del plan nacional de eliminación de CFC para ese país. Dicho plan se aprobó en la 41ª Reunión con un financiamiento de 11 250 000 \$EUA. Alemania (en calidad de organismo de ejecución principal), Francia, el PNUMA, la ONUDI y el PNUD debían ponerlo en ejecución y estaría destinado a eliminar un total de 3 889,4 toneladas PAO de consumo con el fin de lograr la eliminación definitiva de CFC en todos los sectores.

2. La solicitud de financiamiento para la cuarta parte se presenta según el Acuerdo firmado entre la República Islámica del Irán y el Comité Ejecutivo y asciende a 1 073 348 \$EUA, más los gastos de apoyo del organismo de 115 750 \$EUA. Se adjunta a dicha solicitud el informe sobre la ejecución de la tercera parte, el programa de ejecución anual para la cuarta parte y un informe de verificación presentado posteriormente. Según el Acuerdo, para la cuarta parte se solicita financiamiento para GTZ y la ONUDI. Para este plan de eliminación, durante 2006, no se desembolsarán fondos para Francia, el PNUMA y el PNUD.

### Estado actual

3. El plan cubre actividades en múltiples subsectores. La tabla siguiente da una descripción general del estado actual del mismo:

ACTIVIDAD/SECTOR	DESCRIPCIÓN GENERAL
Solventes de CFC 113 (ONUDI)	Se identificaron las compañías que convertirán su tecnología bajo este componente. Un estudio de casos de las plantas existentes identificará y sugerirá las alternativas adecuadas en las condiciones actuales y proporcionará asistencia técnica.
Espumas (todos los subsectores) (GTZ)	Se seleccionaron las empresas de la lista de empresas admisibles y aprobadas en el documento del plan nacional de eliminación de CFC. Se realizaron sondeos en dichas empresas. Se concluyó la preparación, el examen y la aprobación de los planes de conversión y la adquisición de los equipos necesarios de reemplazo. A más tardar en otoño de 2006 se logrará la eliminación de 301,7 toneladas PAO como resultado de todos esos proyectos.
Fabricación de equipos de refrigeración (PNUD)	Se identificaron 25 empresas que consumían 165,3 toneladas PAO. Sólo se proporcionaron máquinas de espumación de baja presión, debido a las restricciones de financiamiento. Las pruebas se llevaron a cabo en diciembre de 2005. La puesta en servicio y la destrucción de los equipos básicos tuvo lugar en enero de 2006.
Ayuda a la gestión: montaje y fabricación de equipos de refrigeración (ONUDI)	Se identificaron 40 compañías pequeñas y 12 medianas. La instalación y la puesta en marcha de los equipos de refrigeración y espumación de todas las compañías se terminaron en abril de 2005. Las empresas comenzaron una producción de prueba en 2004 y en 2005 dejaron totalmente de usar CFC.
Proyecto de recuperación y reciclado de equipos de aire acondicionado para vehículos (Francia)	Se distribuyeron los primeros 220 aparatos. Se realizaron talleres de formación junto con el Instituto Nacional de Capacitación para la Formación Vocacional. La puesta en marcha y la supervisión del uso de los equipos está en curso.
Capacitación de técnicos para equipos de aire acondicionado para vehículos (GTZ)	Se organizaron dos talleres de capacitación de instructores. Se suministraron folletos y un manual. El Instituto Nacional de Capacitación para la Formación Vocacional integró las mejores prácticas en sus cursos regulares de formación, mediante los cuales varios cientos de nuevos técnicos se acreditan anualmente.
Recuperación y reciclado de equipos de refrigeración doméstica y comercial (ONUDI)	Se organizaron dos talleres de capacitación para instructores. Ciento cincuenta talleres de recuperación y reciclado recibieron herramientas y equipos para tal fin. Se entregaron y distribuyeron otros 50 juegos de equipos de recuperación y reciclado para los talleres de tamaño mediano y 25 máquinas de recuperación para los talleres de mantenimiento pequeños.

ACTIVIDAD/SECTOR	DESCRIPCIÓN GENERAL
Capacitación de técnicos: equipos de refrigeración doméstica y comercial: (ONUDI)	Se formaron 150 instructores. Posteriormente se formaron 480 técnicos de los talleres de mantenimiento de equipos de refrigeración a los que se le proporcionaron equipos de recuperación y reciclado, bajo el proyecto. Siete nuevos centros de recuperación y reciclado recibieron equipos durante el año anterior. En total, actualmente funcionan 23 centros, como institutos de capacitación y como centros de recuperación y reciclado.
Capacitación de oficiales de aduana (ONUDI)	Se formaron 93 oficiales de aduana como instructores. Se preparó el material de capacitación y hasta mediados de 2005 se dictaron cuatro cursos de formación. En los puestos de frontera y los puertos se entregaron 122 juegos de identificación de SAO.
Ayuda para las reglamentaciones y políticas (PNUMA)	Se estableció un sistema de otorgamiento de licencias, aunque todavía no ha sido aprobado por todos los cuerpos legislativos. Se prepararon formularios de registro y se facilitó su uso. Se aplicó un sistema de cuotas que funciona bastante bien, aunque no perfectamente. Se prohibieron las importaciones de productos que contienen CFC a partir de marzo de 2004.
Sensibilización, asistencia técnica y supervisión (GTZ)	Coordinación eficaz y gestión de los procesos para verificar y mejorar el cumplimiento de todas las actividades con los objetivos del plan nacional de eliminación. La Dependencia Nacional del Ozono y el organismo de ejecución principal siguieron de cerca las actividades de ejecución e intervienen en caso de atrasos importantes. Se empleó a un director de proyecto que ya comenzó a trabajar. Se estableció una oficina de proyectos y se empleó a personal auxiliar adicional. La supervisión y el seguimiento de las empresas con proyectos siguió a cargo de los departamentos responsables de la Dependencia Nacional del Ozono.

4. La siguiente comparación de gastos está relacionada con los subsectores y las actividades mencionadas en la tabla anterior. La combinación proporciona una perspectiva valiosa sobre el avance de la ejecución:

Orga- nismo	Descripción	Fondos aprobados para las 1-3ª partes		Fondos desembolsados (inclusive los planificados hasta abril de 2006) de los fondos aprobados
		Total de las 1-3ª partes	Del total previsto en el plan nacional de eliminación de CFC para la actividad	
ONUDI	Componentes de inversión -- solventes de CFC 113	39 840	100%	50%
GTZ	Componentes de inversión -- espumas (todos los subsectores)	1 592 115	40%	111%
PNUD	Componentes de inversión -- fabricación/montaje de equipos de refrigeración	770 000	100%	100%
ONUDI	Componentes de capacitación - montaje de equipos de refrigeración	923 245	100%	107%
Francia	Componente de inversión -- componente de recuperación y reciclado de equipos de aire acondicionado para vehículos	1 506 620	100%	55%
GTZ	Ayuda sectorial -- equipos de aire acondicionado para vehículos	218 592	36%	59%
ONUDI	Componente de capacitación de técnicos -- recuperación y reciclado de equipos de refrigeración doméstica y comercial	1 673 800	100%	76%
ONUDI	Componente de capacitación de técnicos -- refrigeración doméstica y comercial	342 270	73%	133%
ONUDI	Capacitación de oficiales de aduana	229 200	100%	95%
PNUMA	Ayuda para reglamentaciones y políticas	140 253	100%	100%
GTZ	Sensibilización, ejecución de proyectos y supervisión	308 866	35%	63%
	<b>TOTAL</b>	<b>7 744 800</b>	<b>69%</b>	<b>87%</b>

5. En el caso de tres actividades al final de la ejecución de las tres primeras partes, los gastos fueron más elevados de los previstos originalmente. El Gobierno de Irán y los organismos implicados realizaron los reajustes del financiamiento dentro del presupuesto total para satisfacer las necesidades específicas del país. Por lo tanto, los gastos superiores a los previstos de las actividades “Componentes de capacitación - montaje de equipos de refrigeración” y “Componente de capacitación de técnicos -- refrigeración doméstica y comercial” se compensaron por todo el saldo restante de “Capacitación de oficiales de aduana” y los fondos restantes del “Componente de capacitación de técnicos -- recuperación y reciclado de equipos de refrigeración doméstica y comercial”. Los gastos superiores a los previstos del componente de espumas se compensarán por la aprobación de la cuarta parte.

6. Con excepción de la ejecución del sector de equipos de aire acondicionado para vehículos, el resto de las actividades de ejecución muestran gastos bastante cerca de los niveles esperados. Para la ejecución de la parte siguiente, los gastos previstos se describen en la tabla siguiente:

Organismo	Descripción	Aprobaciones anteriores más la solicitud actual		Estado previsto de los gastos a fines de abril de 2007	
		Total	Del total previsto en el plan nacional de eliminación de CFC para la actividad	Total	en relación al total previsto
ONUDI	Componentes de inversión - solventes de CFC 113	39 840	100%	39 840	100%
GTZ	Componentes de inversión -- espumas (todos los subsectores)	2 599 239	65%	2 557 293	64%
PNUD	Componentes de inversión -- fabricación/montaje de equipos de refrigeración	770 000	100%	770 000	100%
ONUDI	Componentes de capacitación -- montaje de equipos de refrigeración	923 245	100%	985 000	107%
Francia	Componente de inversión -- componente de recuperación y reciclado de equipos de aire acondicionado para vehículos	1 506 620	100%	1 439 008	96%
GTZ	Ayuda sectorial - equipos de aire acondicionado para vehículos	218 592	36%	200 718	33%
ONUDI	Componente de recuperación y reciclado de equipos de refrigeración doméstica y comercial	1 673 800	100%	1 559 238	93%
ONUDI	Componente de capacitación de técnicos de equipos de refrigeración doméstica y comercial	408 493	87%	472 300	100%
ONUDI	Capacitación de oficiales de aduana	229 200	100%	218 200	95%
PNUMA	Ayuda para reglamentaciones y políticas	140 253	100%	140 253	100%
GTZ	Sensibilización, ejecución y supervisión de proyectos	308 866	35%	280 095	32%
	<b>TOTAL</b>	<b>8 818 148</b>	<b>78%</b>	<b>8 661 944</b>	<b>77%</b>

7. Según lo indicado en la tabla anterior, hasta abril de 2007 Irán se propone gastar el financiamiento pedido en la presente reunión casi totalmente. El objetivo parece realizable. Después de abril de 2007 Irán se propone concentrarse en espumas y recuperación y reciclado de equipos de aire acondicionado para vehículos.

### Verificación

8. El organismo de ejecución principal proporcionó inicialmente un certificado de la verificación. Posteriormente y a solicitud de la Secretaría, se suministró un informe de verificación:

- a) El informe de verificación constató que se cumplieron los objetivos de consumo, se ejecutaron las actividades de sector y se concluyeron las actividades anuales. Además, se verificaron los cambios en el uso del financiamiento;
- b) La verificación hecha de las cuestiones antedichas fue suficiente. A solicitud de la Secretaría, ésta recibió información detallada sobre el sistema de otorgamiento de licencias, una lista de las licencias expedidas y cantidades importadas con licencias y las importaciones;
- c) Se observaron dificultades debido al uso del período de un año iraní (el año iraní 1383, que va desde el 20 de marzo de 2004 al 20 de marzo de 2005) como referencia para las importaciones anuales, lo que al principio resultó en una información poco concluyente. Fue necesario consolidar los datos de los años iraníes 1381, 1382, y 1383 para obtener información que coincidiera con las licencias y las importaciones del año 2004 (gregoriano);
- d) La verificación indicó un consumo de 2 145,3 toneladas PAO, lo que está considerablemente por debajo de la cantidad informada, bajo el Artículo 7, a la Secretaría del Ozono (3 471,9 toneladas PAO). La Secretaría del Fondo señaló esta desviación y pidió al organismo de ejecución principal que indicara si Irán se propone informar a la Secretaría del Ozono los datos revisados para 2004. El organismo de ejecución principal informó a la Secretaría que Irán está enterado de la cuestión, pero no se había recibido ninguna contestación clara al respecto; y
- e) La supervisión realizada por las instituciones supervisoras debería estar sujeta a una verificación independiente, pero sólo se proporcionó información muy rudimentaria al respecto.

## **COMENTARIOS Y RECOMENDACIÓN DE LA SECRETARÍA**

### **COMENTARIOS**

9. La propuesta se presentó a la consideración en la 48ª Reunión y, en consecuencia, fue examinada por la Secretaría. Se solicitaron varias aclaraciones de Alemania, especialmente con respecto a la verificación proporcionada.

10. La cuestión de la verificación del sistema de supervisión no se pudo resolver a tiempo. Sin embargo, la información inicial parece indicar que existe un sistema de supervisión algo rudimentario. Los Gobiernos de Irán y Alemania indicaron en la sección narrativa que en el año próximo la conclusión de la puesta en marcha de la supervisión sería una actividad prioritaria.

11. El financiamiento total pedido por el Gobierno de Alemania a la 48ª Reunión para las propuestas excede en 20 por ciento las contribuciones de Alemania para el año 2006. Esta cuestión se trata en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/48/20 sobre financiamiento bilateral. Por lo tanto, si bien se satisficieron todas las condiciones para la aprobación de la cuarta parte del plan nacional de eliminación de CFC para Irán, esta solicitud se presenta a consideración individual, dado que la decisión del Comité Ejecutivo deberá considerar el resultado de sus deliberaciones sobre la cuestión del financiamiento bilateral.

## RECOMENDACIÓN

12. Dependiendo de las conclusiones del Comité Ejecutivo sobre la cuestión de política derivada de las propuestas del Gobierno de Alemania a la 48ª Reunión, el Comité Ejecutivo podría considerar la aprobación de la cuarta parte del plan nacional de eliminación de CFC para Irán al nivel de financiamiento indicado en la tabla siguiente, a condición de que el Gobierno de Alemania, en calidad de organismo de ejecución principal, se asegure que se incluya una verificación de las instituciones supervisoras en la propuesta siguiente de una parte anual.

	<b>Título del proyecto</b>	<b>Financiamiento del proyecto (\$EUA)</b>	<b>Gastos de apoyo (\$EUA)</b>	<b>Organismo de ejecución</b>
a)	Plan nacional de eliminación de CFC: programa anual de ejecución para 2006	1 007 124	110 784	Alemania
b)	Plan nacional de eliminación de CFC: programa anual de ejecución para 2006	66 224	4 967	ONUDI

-----